

Předmětem této diplomové práce je srovnání čtyř českých překladů románu Knuta Hamsuna *Hlad* (Sult, 1890) – z roku 1902 (Hugo Kosterka), 1932 (Milada Lesná-Krausová), 1959 (Milada Lesná-Krausová) a 2016 (Helena Kadečková). Práce se skládá z obecné části, věnované analýze originálu a kontextu dobových překladatelských tendencí, a části praktické, v níž jsou překlady analyzovány a srovnávány. Cílem práce bylo posoudit, nakolik jsou jednotlivé převody adekvátní předloze a zda použité metody odpovídají dobovým tendencím. Naše očekávání, že jazyk i překladatelské metody odpovídají době vzniku překladů, se potvrdilo. Z hlediska důslednosti a promyšlenosti metody se jako nejadekvátnější ukázaly být překlady Kosterky a Kadečkové.